www.blaupunkt.com

Hamburg MP57

7 647 633 310

Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d’emploi
Istruzioni d’uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning

BLAUPUNKT

Sommario

ITALIANO

Avvertenze per queste istruzioni

Queste istruzioni contengono informazioni importanti per montare e utilizzare in modo sicuro e semplice l'apparecchio.

- Leggere accuratamente tutte le istruzioni, prima di utilizzare l'apparecchio.
- Conservare le istruzioni in modo che siano sempre disponibili per tutti gli utilizzatori.
- Consegnare l'apparecchio a terzi sempre completo di manuale.

Osservare inoltre le istruzioni degli apparecchi che si utilizzano in questo contesto.

Simboli utilizzati

In questa istruzione vengono utilizzati i seguenti simboli:

PERICOLO!
Pericolo di lesioni

PERICOLO!
Avvertimento di pericolo di incidente

PERICOLO!
Avvertimento di pericolo di danni all'udito

ATTENZIONE!
Presenza di raggi laser

ATTENZIONE!
Danneggiamento del lettore CD

Il marchio CE certifica l'osservanza delle diret tive UE.

☛ Identifica un passo operativo

- Identifica un conteggio

Uso conforme alle norme

Questo apparecchio è concepito per il montaggio e l'impiego in un veicolo con tensione della rete di bordo a 12 Volt e deve essere installato in un vano conforme alle norme DIN. Osservare i limiti di potenza contenuti nei dati tecnici. Far eseguire le riparazioni ed eventualmente il montaggio da un tecnico specializzato.

Dichiarazione di conformità

Blaupunkt GmbH dichiara che questa autoradio Hampburg MP57 soddisfa le richieste fondamentali e altre prescrizioni importanti della direttiva 1999/5/UE.

Norme di sicurezza

L'apparecchio è stato prodotto conformemente allo stato attuale della tecnica e alle regole di sicurezza generali riconosciute. Ciononostante possono sussistere pericoli a causa della mancata osservanza delle norme di sicurezza contenute in queste istruzioni.

Quando si monta l'apparecchio da soli

L'apparecchio può essere montato solo da chi abbia esperienza nel montaggio di autoradio e sistemi di navigazione e conosca bene l'impianto elettrico del veicolo. Osservare a tal fine le istruzioni di installazione contenute in fondo a queste istruzioni.

Da rispettare sempre!

ATTENZIONE!

Nell'apparecchio è presente un laser Classe 1, che può danneggiare gli occhi.

- Non aprire l'apparecchio e non apportare modifiche ad esso.

Durante l'esercizio

- Per la presa AUX-IN anteriore utilizzare esclusivamente la spina per jack con piegatura a gomito di Blaupunkt (7 607 001 535). Tutti i componenti sporgenti, tra cui spine o adattatori diritti possono aumentare il rischio di lesioni in caso di incidente.
- Utilizzare pertanto l'apparecchio soltanto quando la situazione del traffico stradale lo permette. Per eseguire impostazioni più complesse fermare il veicolo in un luogo idoneo.
- Rimuovere o applicare il frontalino soltanto a veicolo fermo.
- Per proteggere l'udito, ascoltare l'autoradio sempre a volume moderato. Durante le pause in modalità silenziosa (ad esempio con Travelstore o durante il cambio di un CD) un'eventuale variazione del volume risulta percepibile solo al termine di tale pausa. Non aumentare il volume durante le pause di modalità silenziosa.
- Tenere l'apparecchio sempre a un volume moderato, in modo da poter sempre sentire le segnalazioni acustiche di avvertimento (ad es. la polizia).

Avvertenze per la pulizia

Solventi, detergenti e abrasivi come spray per il cockpit e prodotti di cura per la plastica possono contenere sostanze corrosive per la superficie dell'apparecchio.

- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare soltanto un panno asciutto o leggermente umido.
- Se necessario, pulire i contatti del frontalino estraibile con un panno non sfilacciato imbevuto di alcol detergente.

Avvertenze per lo smaltimento

Non smaltire il proprio vecchio apparecchio nei rifiuti domestici!

Per lo smaltimento del vecchio apparecchio, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili.

Dotazione

Sono compresi nella fornitura:

1 Hamburg MP57

1 Istruzioni d'uso

1 Custodia per il frontalino

1 Telaio di supporto

2 Staffe per smontaggio

1 Cavo di collegamento USB

1 Microfono per telefonate con Bluetooth

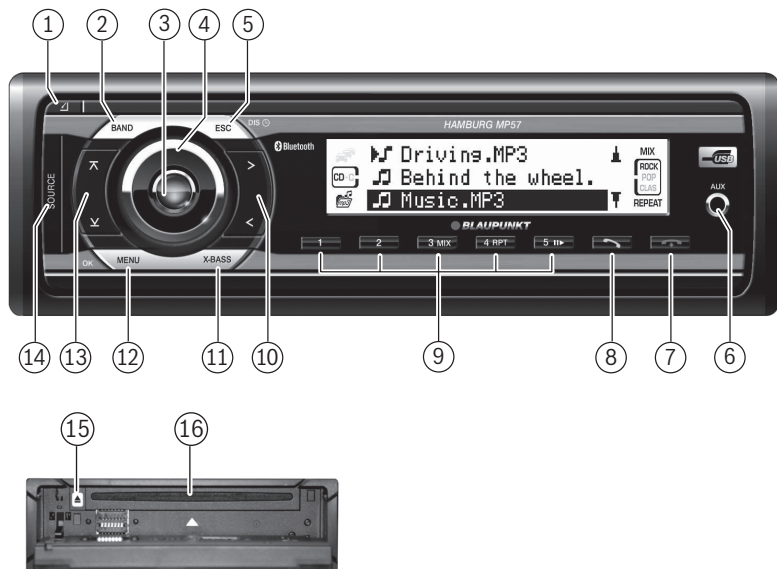
Descrizione dell'apparecchio

Cosa è in grado di fare l'apparecchio?

Oltre al tuner, l'apparecchio dispone di un lettore CD integrato, per ascoltare CD audio e CD MP3 / WMA. Per poter ascoltare la radio in modo confortevole, l'apparecchio è dotato di un ricevitore RDS. In questo modo si possono ad esempio utilizzare le funzioni RDS TA ed EON per la priorità di stazioni che trasmettono informazioni sul traffico o PTY per la ricerca di stazioni con il proprio tipo di programma preferito. Il modulo Bluetooth incorporato e il collegamento per il microfono consentono di telefonare in vivavoce tramite l'autoradio. Inoltre si possono collegare e utilizzare gli apparecchi seguenti:

- Multilettore CD o una sorgente audio esterna, ad esempio lettore di MiniDisc o MP3, tramite la presa AUX posteriore (presa REAR AUX-IN)
- Sorgente audio esterna tramite presa AUX anteriore (presa FRONT-AUX-IN)
- Memoria USB (lettore, stick o chiavetta) con file MP3 o WMA
- Navigatore satellitare o telefono (Tel/Navi Line-In)

Leggere al riguardo le istruzioni di installazione.

Elementi di comando

1. Tasto ⊿
Apertura frontalino
2. Tasto **BAND**
Tuner: selezione della gamma di lunghezze d'onda/livello di memoria (premere brevemente), avvio Travelstore (premere a lungo)
CD, USB: commutazione su Tuner (premere brevemente)
3. Tasto On/Off
Accensione, esclusione audio (premere brevemente)
Spegnimento (premere a lungo)
4. Regolatore del volume
5. Tasto **ESC/DIS** ◷
Uscita dal menu e passaggio al display della fonte audio, selezione modalità Display (ad esempio indicazione dell'ora sul display MP3)
6. Presa AUX-IN anteriore
7. Tasto (tasto rifiuta)
Bluetooth: rifiuto di una chiamata in arrivo/termine di una chiamata
8. Tasto (tasto accetta)
Bluetooth: accettazione di una chiamata in arrivo
9. Tasti stazione da **1** a **5**
Tuner: selezione di una stazione (premere brevemente), memorizzazione di una stazione (premere a lungo)
CD, USB: interruzione riproduzione (**II▶**), riproduzione ripetuta (RPT), riproduzione casuale (MIX)
10. Tasti a bilico < e >
Tuner: impostazione manuale di una stazione
CD, USB: selezione di un brano precedente/successivo
11. Tasto **TRAF**
attivazione/disattivazione priorità delle informazioni sul traffico (premere brevemente), attivazione / disattivazione frequenze alternative (premere a lungo)
12. Tasto **MENU/OK**
Richiamo menu, nei menu "funzione OK" (premere brevemente), breve ascolto di brano/stazione radio – funzione SCAN (premere a lungo)
13. Tasti a bilico ⊼ e ⊻
Tuner: impostazione automatica della stazione (ricerca automatica delle stazioni)
CD, USB: selezione di un brano precedente/successivo
14. Tasto **SOURCE**
Selezionare la fonte audio
15. Tasto ⏏
Estrazione CD dal lettore CD
16. Lettore CD

ITALIANO

Protezione antifurto

Tessera

In caso di furto, la tessera dell'apparecchio fornita sul retro di queste istruzioni per l'uso ne comprova, insieme con lo scontrino, la proprietà. Riportare qui il numero di serie dell'apparecchio.

Visualizzazione del numero di serie

Ogni apparecchio è dotato di un proprio numero di serie costituito da 17 cifre. Per visualizzarlo, spegnere l'apparecchio.

☛ Premere i tasti stazione **1** e **4 RPT** ⑨, mentre si accende l'apparecchio.

Viene visualizzata il display Versione con informazioni sul software.

☛ Per richiamare il numero di serie, premere il tasto stazione **2** ⑨.

Per uscire dalla visualizzazione del display Versione:

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑫.

Viene visualizzata l'ultima fonte audio ascoltata.

Inserimento/estrazione del frontalino

Come protezione antifurto il frontalino può essere rimosso.

ATTENZIONE!

Danneggiamento del frontalino

Urti e sporco possono danneggiare il frontalino.

- Trasportare il frontalino sempre all'interno dell'apposita custodia per proteggerlo dagli urti e per evitare che i contatti si sporchino.
- Non toccare con le dita i contatti sul retro.

Per estrarre il frontalino:

☛ Premere il tasto ◿ ① all'indietro.

Il frontalino si apre abbassandosi in avanti.

☛ Estrarre il frontalino dai supporti tirando leggermente.

Per inserire il frontalino:

☛ Spingere il frontalino con cautela nei supporti finché non scatta in sede e richiuderlo nell'apposito vano.

Nota:

Senza il frontalino, per un ladro l'autoradio non ha alcun valore. Portare sempre con sé il frontalino quando ci si allontana dal veicolo, Non riporre il frontalino in un punto troppo nascosto del veicolo.

Messa in funzione

Questo capitolo contiene informazioni su come collegare una memoria USB e inserire correttamente un CD nell'apparecchio. Illustra inoltre come accendere e spegnere l'apparecchio, regolarne il volume e ripristinarne le impostazioni di fabbrica.

Attacco USB

È possibile collegare all'apparecchio le seguenti memorie USB e utilizzarle come fonte audio:

- Chiavetta USB
- Chiavetta USB (max. 800 mA)
- Lettore MP3 con porta USB

L'apparecchio è in grado di riprodurre formati MP3 e WMA (WMA Versione 9, esclusivamente senza protezione da copiatura DRM).

Nota:
Blaupunkt non può garantire il perfetto funzionamento di tutte le memorie USB disponibili sul mercato.

Collegamento del cavo USB

Per poter collegare una memoria USB, prima **del montaggio** dell'autoradio, è necessario collegare il cavo USB in dotazione al retro dell'apparecchio. Leggere al riguardo le istruzioni di installazione.

Il cavo USB può essere collocato nel cassetto portaoggetti o in un altro punto adatto della consolle centrale.

Collegare una memoria USB

Nota:
Spegnere sempre l'apparecchio prima di collegare o estrarre la memoria USB! Solo tramite attivazione e disattivazione è possibile collegare/scollegare correttamente la memoria USB.

☛ Spegnere l'autoradio tenendo premuto più di due secondi il tasto On/Off (3).

☛ Collegare la memoria USB al cavo USB.

Quali sono i requisiti indispensabili delle memorie USB?

L'apparecchio riconosce la memoria USB, solo se si tratta di una memoria di massa con le seguenti caratteristiche:

Sistema file	FAT16 o FAT32, **non** NTFS!
ID3-Tags	Versione 1 o 2
Formato	Solo file MP3 **o** WMA, cartelle, playlist
Numero	Max. 1500 file (cartelle e brani) per cartella
Denominazione dei file	Estensione ".wma"/".mp3"
	Max. 24 caratteri (sono possibili anche più caratteri, ma in tal caso si riduce il numero max. di file)
	Nessun carattere speciale o dieresi
Bitrate	MP3: da 32 a 320 kbps WMA: da 32 a 192 kbps

ITALIANO

In Windows 2000/XP con la formattazione FAT32 viene creata una partizione con dimensione massima di 32 GB. Quando si utilizza una memoria USB con più di 32 GB, con partizioni più grandi si possono verificare errori di lettura.

Se la memoria USB contiene un numero elevato di file, è possibile che la velocità della ricerca di file si riduca.

Selezione dell'USB come fonte audio

☛ Premere ripetutamente il tasto **SOURCE** ⑭ finché non viene visualizzato il display MP3.

Sul display viene visualizzato brevemente "READING USB". Inizia la riproduzione.

Per l'utilizzo del display MP3, leggere il capitolo "Esercizio CD-/USB (MP3/WMA)".

Utilizzo dei CD

L'apparecchio può riprodurre i CD dei seguenti formati:

- CD Audio con il logo Compact Disc (alcuni CD con protezione da copiatura non possono essere riprodotti)

  Nota

  Blaupunkt non può garantire il funzionamento perfetto di CD protetti contro la copiatura!

- CD-R o CD-RW con file MP3 o WMA (WMA versione 9, esclusivamente senza protezione da copiatura DRM)

  Nota:

  La qualità dei CD masterizzati autonomamente può essere molto diversa in base ai diversi software di masterizzazione, CD vergini utilizzati e velocità di masterizzazione. Pertanto è possibile che l'apparecchio non sia in grado di riprodurre alcuni CD masterizzati in proprio.

Se non fosse possibile riprodurre un CD-R/CD-RW:

- Utilizzare CD vergini di un'altra marca o di un altro colore.
- Ridurre la velocità di masterizzazione.

Quali devono essere le caratteristiche dei CD MP3 e/o dei CD WMA?

L'apparecchio può riprodurre e visualizzare solo CD MP3 e WMA che presentino le seguenti caratteristiche:

Formato CD	ISO 9660 (livello 1 o 2) o Joliet
ID3-Tags	Versione 1 o 2
Formato	solo file MP3 **o** WMA, cartelle, playlist
Numero	max. 999 brani in 99 cartelle
Denominazione dei file	Estensione ".wma"/".mp3"
	max. 16 caratteri (sono possibili anche più caratteri, ma in tal caso si riduce il numero max. di file)
	Nessun carattere speciale o dieresi
Bitrate	MP3: da 32 a 320 kbps WMA: da 32 a 192 kbps

Inserimento ed estrazione di CD

ATTENZIONE!

Rottura del lettore CD

I CD con etichetta adesiva e con forma personalizzabile possono distruggere il lettore CD.

- Non inserire i mini-CD (8 cm di diametro) né CD Shape (CD sagomati)!
- Inserire esclusivamente CD rotondi con diametro da 12 cm.
- Non applicare alcun adesivo sui CD, in quanto questa si può staccare durante l'esercizio.

Nota:

Tracciare i CD solo con un apposito marcatore che non contiene sostanze corrosive. I marcatori permanenti possono danneggiare i CD.

☛ Premere il tasto ⊿ ①.

Il frontalino si apre.

☛ Se nel lettore è presente un solo CD, premere il ⏏ tasto ⑮.

Il CD viene espulso.

☛ Estrarre il CD.

Se il CD non viene prelevato, dopo pochi secondi viene automaticamente reinserito.

☛ Spingere il CD con il lato stampato rivolto verso l'alto nel lettore CD ⑮ finché non si avverte una resistenza.

Il CD viene inserito automaticamente.

ITALIANO

☛ Chiudere il frontalino.

Sul display viene visualizzato brevemente "READING DISC". Quindi compare:

- Dopo aver inserito un CD audio, viene visualizzato il display CD audio.
- Il display MP3 viene visualizzato invece dopo aver inserito un CD MP3 o CD WMA.

Inizia la riproduzione del CD.

Selezione dell'USB come fonte audio

È possibile selezionare un CD già inserito come fonte audio:

☛ Premere il tasto **SOURCE** (14) finché non viene visualizzato il display desiderato.

Nota:
L'esercizio CD può essere selezionato solo quando è inserito un CD leggibile.

Per l'utilizzo del display CD audio leggere il capitolo "Esercizio CD (audio)".

Per l'utilizzo del display MP3, leggere il capitolo "Esercizio CD-/USB (MP3/WMA)".

Accensione/spegnimento apparecchio

L'apparecchio si accende e si spegne contemporaneamente all'accensione e spegnimento del veicolo. Ha inizio l'animazione di benvenuto che può essere interrotta premendo il tasto **MENU/OK** (12). L'apparecchio riproduce la fonte audio che è stata impostata per ultima.

Per accendere manualmente l'apparecchio:

☛ Premere il tasto On/Off (3).

Per spegnere l'apparecchio:

☛ Tenere premuto per circa due secondi il tasto On/Off (3).

Nota:
Per proteggere la batteria del veicolo ad accensione disinserita, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo un'ora.

Regolazione del volume

PERICOLO!

Volume alto

Un volume troppo alto danneggia l'udito e copre i segnali acustici di avvertimento!

- L'apparecchio commuta in modalità silenziosa, quando si cambia un CD nel multilettore CD oppure si modifica la fonte audio. Durante questa pausa in modalità silenziosa è possibile modificare il volume, pur non potendo avvertire tale modifica. Non aumentare il volume durante una pausa in modalità silenziosa.
- Regolare sempre un volume moderato.

☛ Ruotare la manopola del volume (4).

Il volume corrente viene visualizzato nel display e applicato a tutte le fondi audio.

Note:

- È possibile regolare il volume anche durante una telefonata/un messaggio del navigatore con il regolatore del

volume ④ per la durata della telefonata o del messaggio.

- Durante telefonate/messaggi del navigatore è possibile impostare il bilanciamento del volume per la telefonata o il messaggio. Leggere al riguardo il capitolo "Impostazioni audio", paragrafo "Volume".

Modalità silenziosa apparecchio

☛ Premere il tasto On/Off ③.

Sul display viene visualizzato "MUTE".

Per disattivare la modalità silenziosa:

☛ Premere di nuovo brevemente il tasto On/Off ③.

OPPURE

☛ Ruotare la manopola del volume ④.

Modifica del tempo di spegnimento (OFF TIMER)

Estraendo il frontalino, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 15 secondi come da impostazioni di fabbrica. Il tempo di spegnimento può essere modificato.

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑨.

☛ Premere il tasto a bilico ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "VARIOUS MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊻ ⑬ finché non viene visualizzato "OFF TIMER".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per visualizzare l'impostazione.

Viene visualizzata l'impostazione attuale.

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ per modificare il tempo di spegnimento.

Si possono impostare tempi di spegnimento compresi tra 15 e 30 secondi.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica (NORMSET)

È possibile ripristinare le impostazioni in fabbrica dell'apparecchio (vedi Appendice A1). Verranno cancellate però le impostazioni personali, quale ad esempio il messaggio di benvenuto.

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑨.

☛ Premere il tasto a bilico ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "VARIOUS MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

☛ Premere il tasto a bilico ⊻ ⑬ finché non viene visualizzato "NORMSET".

☛ Tenere premuto il tasto a bilico > ⑩ per circa quattro secondi.

Sul display viene visualizzato "NORMSET OK". Vengono ripristinate le impostazioni standard dell'apparecchio.

ITALIANO

Schema dei comandi

Per avere una panoramica su come utilizzare i menu dell'apparecchio, le informazioni relative sono state riunite qui di seguito:

- Tasti principali per l'utilizzo dei menu
- Funzioni principali delle fonti audio
- Display delle fonti audio

Tasti per l'utilizzo dei menu

L'apparecchio dispone di menu attraverso i quali si possono ad esempio modificare le impostazioni audio Per usare i menu sono necessari i seguenti tasti:

Per richiamare un menu:

- Premendo il tasto **MENU/OK** ⑫ si può richiamare in qualunque momento il menu Utente, da cui effettuare tutte le regolazioni come ad esempio le preimpostazioni audio e le impostazioni dell'equalizzatore.

  Nota:
  Se l'apparecchio è in modalità silenziosa ("MUTE"), non è possibile richiamare il menu.

Per selezionare una voce del menu:

- Sfogliare i menu con il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬.
- Con il tasto a bilico > ⑩ richiamare una voce del menu.

Per modificare un'impostazione:

- Nei menu si modifica l'impostazione di una voce del menu con il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬. È ad esempio possibile aumentare (⊼) o diminuire i bassi (⊻).

  Questa impostazione viene immediatamente salvata in modo permanente e automatico.

Per uscire da un menu, vi sono le seguenti possibilità:

- Premendo il tasto **MENU/OK** ⑫ si conferma l'impostazione visualizzata e si ritorna ad un livello di menu precedente.

  Confermare sempre le immissioni di testo (ad esempio il proprio person le messaggio di benvenuto) con il tasto **MENU/OK** ⑫ per memorizzare la modifica del testo.
- Con il tasto **ESC** ⑤ si ritorna al display della fonte audio attiva.

  Le immissioni di testo **non** vengono memorizzate automaticamente. Premendo il tasto **ESC** ⑤ l'immissione di testo viene interrotta e non viene memorizzata. Tutte le altre impostazioni vengono memorizzate.
- Se non si utilizzano i menu, dopo circa 8 secondi l'indicazione ritorna automaticamente al display della fonte audio. Le impostazioni personali, ad eccezione delle immissioni di testo, vengono memorizzate.

Funzioni delle fonti audio

Per utilizzare funzioni di riproduzione, quali ad esempio la funzione avanti/indietro, utilizzare i tasti a bilico < e > ⑩ così come ⊼ e ⊻ ⑬.

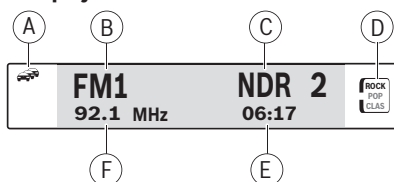
<table>
<tr><th rowspan="2">Tasto</th><th colspan="6">Fonte audio</th></tr>
<tr><th>Tuner</th><th>CD audio</th><th>CD MP3-/ WMA</th><th>USB</th><th>CDC</th><th>AUX</th></tr>
<tr><td>SOURCE
(selezione fonte audio)</td><td colspan="6">Tuner → CD (CD-R) → CDC/ REAR-AUX-IN → FRONT-AUX-IN → USB → Tuner</td></tr>
<tr><td>BAND
(tuner, selezione gamma di lunghezze d'onda)</td><td colspan="6">FM1 → FM2 → FMT → MW → LW → FM1</td></tr>
<tr><td>Tenere premuto < o ></td><td rowspan="2">Impostazione stazioni radio</td><td colspan="4">Avanti/indietro</td><td rowspan="8">Nessun controllo dell'apparecchio possibile.</td></tr>
<tr><td>Premere brevemente < o ></td><td colspan="4">Brano precedente/successivo</td></tr>
<tr><td>Premere brevemente ⊼ o ⊻</td><td>Ricerca stazioni</td><td colspan="4">Cartella / CD precedente / successivo/a</td></tr>
<tr><td>TRAF
(messaggio sul traffico)</td><td colspan="5">OFF ↔ ON</td></tr>
<tr><td>Premere per due secondi
MENU/OK</td><td colspan="5">Ascolto di stazioni radio/brani (SCAN)</td></tr>
<tr><td>Premere il tasto stazione 3 II▶
(Pause)</td><td rowspan="3">Richiamare (premere brevemente), memorizzare (premere a lungo) una stazione</td><td colspan="4">PAUSE ↔ PLAY</td></tr>
<tr><td>Premere il tasto stazione 4 RPT
(tipo di ripetizione)</td><td>OFF ↔ TRK</td><td>OFF → TRK → DIR → OFF</td><td>OFF → TRK → DIR → OFF</td><td>OFF → TRACK → DISC → OFF</td></tr>
<tr><td>Premere il tasto stazione 5 MIX
(riproduzione casuale)</td><td>OFF ↔ ALL</td><td>DIR → OFF → ALL → DIR</td><td>DIR → OFF → ALL → DIR</td><td>OFF → CD → ALL → OFF</td></tr>
</table>

ITALIANO

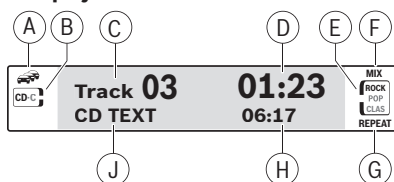
Display fonti audio

Dopo aver selezionato una fonte audio, viene visualizzato il display corrispondente.

Tutti i display sono dotati dei seguenti elementi d'indicazione:

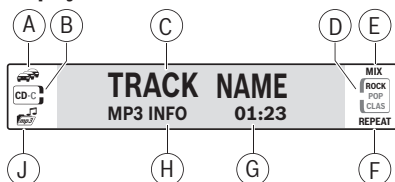
- L'indicazione 🚗 evidenzia che è attivata la priorità informazioni sul traffico.
- L'indicazione CD•C mostra se un CD si trova nel vano CD (indicazione **CD**) o se è collegato un multilettore CD (indicazione **CD•C**). Durante l'ascolto dei CD, viene visualizzata anche una cornice.
- La preimpostazione del suono selezionata (Presets) è riportata nell'indicazione a destra sul display, come ad esempio: **ROCK**.

Il display del tuner

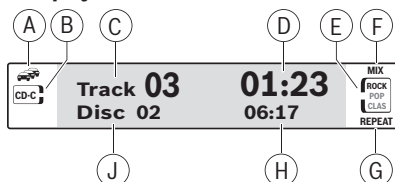
(A) Priorità informazioni sul traffico
(B) Gamma di lunghezze d'onda/livello di memoria
(C) Nome della stazione
(D) Preimpostazione del suono (PRESET)
(E) Ora
(F) Frequenza

Il display del CD audio

(A) Priorità informazioni sul traffico
(B) Indicazione per CD
(C) Numero del brano
(D) Durata di riproduzione
(E) Preimpostazione del suono (PRESET)
(F) Riproduzione casuale (MIX)
(G) Funzione Repeat (RPT)
(H) Ora (visualizzata solo in modalità Ora)[1]
(J) Testo CD (album, interprete, titolo del brano)[2]

1 Sul display CD audio è possibile attivare e disattivare la modalità Ora con il tasto **ESC/DIS** ⏱ (5).

2 Se sul CD non è memorizzato alcun testo, viene visualizzato brevemente "NO CD TEXT".

Display MP3

Ⓐ Priorità informazioni sul traffico
Ⓑ Indicazione per CD[3]
Ⓒ Titolo del brano (nome del file)
Ⓓ Preimpostazione del suono (PRESET)
Ⓔ Riproduzione casuale (MIX)
Ⓕ Funzione Repeat (RPT)
Ⓖ Tempo di ascolto[4]
Ⓗ Info MP3 (album, interprete)[5]
Ⓙ Indicazione per MP3

Il display del multilettore CD

Ⓐ Priorità informazioni sul traffico
Ⓑ Indicazione per multilettore CD
Ⓒ Numero del brano
Ⓓ Durata di riproduzione
Ⓔ Preimpostazione del suono (PRESET)
Ⓕ Riproduzione casuale (MIX)
Ⓖ Funzione Repeat (RPT)
Ⓗ Ora[6]
Ⓙ Numero del CD

Nota:

Il display MP3 viene visualizzato quando si ascoltano un CD o una memoria USB con file MP3 o WMA.

ITALIANO

3 Quando viene riprodotto un CD MP3/WMA, il simbolo del CD viene visualizzato con una cornice.

4 Sul display MP3 tramite il tasto **ESC/DIS** ◷ ⑤ è possibile passare dall'indicazione della durata di riproduzione, all'ora, alla modalità Browse.

5 L'album e l'interprete vengono visualizzati solo se sono memorizzati nei tag ID3 del brano MP3.

6 Sul display multilettore CD è possibile attivare e disattivare la modalità Ora con il tasto **ESC/DIS** ◷ ⑤.

Esercizio Tuner

Questo apparecchio consente di ricevere le stazioni radio nelle gamme di frequenza FM, OM e OL.

Impostazione dell'apparecchio sul Paese Europa, USA o Thailandia

L'apparecchio è impostato su gamme di frequenza e tecnologie di trasmissione del Paese in cui è stato acquistato. Questa impostazione può essere adattata alle diverse gamme di frequenza e tecnologie di trasmissione europee, statunitensi o tailandesi. A tal fine l'apparecchio deve essere spento:

☛ Premere contemporaneamente il tasto stazione **3 MIX** (9) e il tasto ☎ (8), mentre si accende l'apparecchio.

Viene visualizzata l'impostazione "EUROPE".

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ (13) per modificare il Paese scegliendo tra tre aree geografiche: EUROPE, USA e THAI.

☛ Confermare l'impostazione con il tasto **MENU/OK** (12).

Nota:
Le funzioni Tuner descritte nelle presenti istruzioni d'uso si riferiscono al Paese Europa (impostazione tuner "EUROPE").

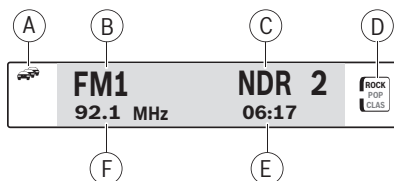
Avvio esercizio Tuner (BAND)

☛ Premere il tasto **BAND** (2) per richiamare il display Tuner.

OPPURE

☛ Premere ripetutamente il tasto **SOURCE** (13) finché non viene visualizzato il display Tuner.

La riproduzione inizia immediatamente con la stazione che è stata impostata per ultima, fino a quando la vettura si trova nel campo di ricezione di questa stazione.

Il display del tuner

(A) Priorità informazioni sul traffico

(B) Gamma di lunghezze d'onda/livello di memoria

(C) Nome della stazione

(D) Preimpostazione del suono (PRESET)

(E) Ora

(F) Frequenza

Impostazione di gamma di lunghezze d'onda/livello di memoria

Si possono impostare e memorizzare le stazioni radio nelle gamme di lunghezze d'onda FM, OM e OL.

Le gamme di lunghezze d'onda OM e OL mettono a disposizione ognuna un livello di memoria con di volta in volta 5 postazioni di trasmissione. La gamma di lunghezze d'onda FM dispone di 3 livelli di memoria anch'essa con 5 postazioni di trasmissione: FM1, FM2 e FMT.

☛ Nel menu "TUNER" premere il tasto **BAND** ② per commutare tra le gamme di lunghezze d'onda o i livelli di memoria:

FM1 ⟶ FM2 ⟶ FMT ⟶ MW ⟶ LW

In questa gamma di lunghezze d'onda/in questo livello di memoria è possibile:

- Impostazione stazioni
- Memorizzazione stazioni

Impostazione stazioni

Esistono tre diverse possibilità di impostazione di una stazione.

- Impostazione automatica stazione (ricerca automatica delle stazioni)
- Impostazione manuale delle stazioni
- Selezione di una stazione memorizzata

Ricerca stazioni

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬.

Tenendo premuto il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ la ricerca automatica salta le stazioni trovate finché il tasto a bilico non viene rilasciato.

Il tuner cerca nella gamma di lunghezze d'onda attuale la successiva stazione ricevibile. In questo caso viene utilizzata la sensibilità impostata della ricerca automatica delle stazioni (paragrafo "Modifica della sensibilità nella ricerca") e le vostre impostazioni:

- Impostazione "PTY ON" nel menu "TUNER": il tuner cerca stazioni che trasmettano il tipo di programma impostato.
- Impostazione 🚗 (premere brevemente tasto **TRAF** ⑪): il tuner imposta esclusivamente la stazione informazioni sul traffico.

Nota:

Queste impostazioni sono disponibili solo per la gamma FM. Una descrizione precisa delle impostazioni è contenuta nei paragrafi successivi di questo capitolo.

Impostazione manuale delle stazioni

Note:

- L'impostazione manuale di stazioni è possibile solo se le funzioni RDS sono disattivate.
- Dopo aver attivato l'impostazione "RDS ON" (premere a lungo il tasto **TRAF** ⑪), è possibile sfogliare catene di stazioni già ricevute una volta con questo apparecchio.

Per modificare la frequenza in passaggi da 100 kHz:

☛ Premere il tasto a bilico < o > ⑩.

Selezione di una stazione memorizzata

☛ Selezionare la gamma di lunghezze d'onda desiderata o il livello di memoria desiderato con il tasto **BAND** ②.

☛ Premere uno dei tasti stazione ⑨.

La stazione memorizzata viene richiamata, sempre che la posizione attuale del veicolo ne consenta la ricezione.

Sul display viene visualizzata la frequenza o il nome della stazione, purché la stazione invii questa informazione RDS.

Memorizzazione stazioni

Esistono due possibilità per memorizzare la stazione:

- Memorizzazione manuale di una stazione
- Ricerca e memorizzazione automatica di una stazione (Travelstore)

Memorizzazione manuale di una stazione

Dopo aver impostato una stazione, essa può essere memorizzata come segue:

☛ Premere per circa due secondi il tasto stazione ⑨, al quale si desidera abbinare la stazione

Il display visualizza la frequenza o il nome della stazione. La stazione è stata memorizzata.

Ricerca e memorizzazione automatica di una stazione (TRAVELSTORE)

Le cinque stazioni FM di maggiore potenza del Paese possono essere memorizzate automaticamente sul livello di memoria FMT. Vengono automaticamente cancellate le stazioni che erano state precedentemente memorizzate sul livello FMT.

☛ Nel menu "TUNER", premere il tasto **BAND** ② per più di due secondi.

Il display visualizza "TRAVELSTORE FM". Il tuner avvia la ricerca automatica delle stazioni. Quando la memorizzazione è conclusa, si ascolta la stazione della posizione di memoria 1 del livello FMT.

Modifica della sensibilità nella ricerca (SENSITIVITY)

La sensibilità nella ricerca decide se nel ciclo di ricerca automatica debbano essere rilevate solo le stazioni forti o anche quelle con un segnale più debole, magari disturbato. È possibile impostare separatamente la sensibilità nella ricerca per le gamme di lunghezze d'onda FM e AM (OM/OL).

☛ Selezionare la gamma di lunghezze d'onda per cui si vuole impostare la sensibilità nella ricerca.

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑫.

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "TUNER MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "SENSITIVITY".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

Sul display appare allora il valore attuale di sensibilità di ricezione. "SENS HI6" è il massimo livello di sensibilità. "SENSLO1" è il livello minimo.

☛ Impostare la sensibilità desiderata con il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬.

Breve ascolto di tutte le stazioni ricevibili (SCAN)

È possibile ascoltare brevemente tutte le stazioni ricevibili di una gamma di lunghezze d'onda. È possibile impostare la durata di ascolto breve come descritto nel capitolo "Impostazioni personalizzate".

☛ Selezionare la gamma di lunghezze d'onda (FM, OM, OL), di cui si desiderano ascoltare brevemente le stazioni ricevibili.

☛ Tenere premuto il tasto **MENU/OK** ⑫ per circa due secondi.

Sul display viene visualizzato "SCAN". Il tuner ricerca le stazioni.

Non appena il tuner trova una stazione, questa viene brevemente riprodotta.

Dopo aver effettuato una ricerca completa della gamma di frequenze, il breve ascolto s'interrompe. Viene brevemente trasmessa la stazione impostata precedentemente.

In qualsiasi momento è possibile:

- Memorizzazione della stazione appena ascoltata (premere un tasto di stazione qualsiasi ⑨ per circa due secondi)
- Interrompere lo Scan (premere brevemente il tasto **MENU/OK** ⑫)

Ricezione di messaggi sul traffico

Attivando la priorità per messaggi sul traffico, l'apparecchio sfrutta i servizi RDS TA (Traffic Announcement) ed EON (Enhanced Other Networks). Con TA vengono ricevuti i messaggi sul traffico, anche se in quel momento si sta ascoltando un'altra fonte audio.

È possibile regolare il volume del messaggio sul traffico (vedi capitolo "Impostazioni personalizzate", paragrafo "Modifica delle preimpostazioni audio").

Se in quel momento non è stata impostata nessuna stazione che trasmette informazioni sul traffico, il servizio RDS EON fa in modo che per la durata di un messaggio sul traffico l'apparecchio passi automaticamente ad una stazione che trasmette informazioni della stessa catena di stazioni.

Attivazione/disattivazione priorità di messaggi sul traffico

La priorità di messaggi sul traffico è attivata, quando viene visualizzato il simbolo 🚗. Questa impostazione limita la ricerca di stazioni e il breve ascolto (SCAN) alle stazioni che trasmettono informazioni sul traffico.

Per attivare/disattivare la priorità dei messaggi sul traffico:

☛ Premere il tasto **TRAF** ⑪.

☛ Avviare la ricerca automatica delle stazioni, per cercare stazioni che trasmettono informazioni sul traffico.

Nota:
Per fare in modo che l'apparecchio trasmetta i messaggi sul traffico, è necessario impostare una stazione che supporti TA d appartenga ad una catena di stazioni che trasmetta informazioni di questo tipo.

Viene emesso un segnale acustico quando si lascia la stazione che trasmette informazioni sul traffico o si passa ad una stazione che non supporta la priorità delle informazioni sul traffico. Se è attiva un'altra fonte

ITALIANO

audio rispetto al tuner, l'apparecchio ricerca automaticamente una stazione che trasmette informazioni sul traffico.

Interruzione di un messaggio sul traffico

Per interrompere un messaggio sul traffico, senza disattivare la priorità dei messaggi sul traffico:

☛ Premere il tasto **TRAF** ⑪.

Si riascolta nuovamente la fonte audio attiva in precedenza. Quando viene nuovamente trasmesso un messaggio sul traffico, l'apparecchio lo trasmette automaticamente.

Ricezione della frequenza alternativa di una stazione

L'apparecchio può passare automaticamente alla migliore frequenza alternativa della stessa stazione, quando la ricezione non è buona.

Abilitare/disabilitare l'utilizzo di frequenze alternative(RDS ON/OFF)

☛ Tenere premuto il tasto TRAF ⑪ per due secondi, per passare da una di queste impostazioni all'altra:

- "RDS ON": abilita frequenze alternative
- "RDS OFF": disabilita frequenze alternative"RDS OFF": disabilita frequenze alternative

Nota:

Affinché in caso di cattiva ricezione, l'apparecchio commuti su una frequenza alternativa (AF), la stazione deve supportare la funzione RDS frequenza alternativa (AF).

Limitazione di utilizzo frequenze alternative ai programmi nazionali (REG ON/OFF)

In determinate ore del giorno alcune stazioni suddividono il proprio programma in diversi programmi nazionali con differenti contenuti. Con la funzione nazionale si evita una commutazione automatica dell'apparecchio su frequenze alternative con altri contenuti di programma.

Per attivare o disattivare la funzione nazionale:

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑫.

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "TUNER MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "REG ON/OFF".

☛ Premere il tasto a bilico < o > ⑩ per passare da un'impostazione all'altra

- > "REG ON" (funzione nazionale attivata): il tuner passa solo alle frequenze alternative della stazione impostata che trasmettono lo stesso programma nazionale.
- < "Reg Off" (funzione regionale disattivata): il tuner passa anche a frequenze alternative che trasmettono un altro programma nazionale.

Ricezione per tipo di programma

Nel menu "TUNER" è possibile selezionare un tipo di programma (PTY) e quindi ricercare in modo mirato le stazioni che trasmettono, ad esempio, musica rock o programmi sportivi.

Per aprire il menu "Tuner":

- ☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑫.
- ☛ Premere il tasto a bilico ⊼ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "TUNER MENU".
- ☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

Attivazione/disattivazione del tipo di programma (PTY ON/OFF)

Il menu "TUNER" visualizza la voce del menu "PTY ON/OFF".

- ☛ Nel menu "TUNER" con il tasto a bilico < o > ⑩ selezionare l'impostazione desiderata
  - > "PTY ON": tipo di programma attivato
  - < "PTY OFF": tipo di programma disattivato

Selezione della lingua per tipo di programma (PTY LANGUAGE)

Nel menu "TUNER" è possibile selezionare la lingua in cui verranno visualizzati i tipi di programma. Le opzioni disponibili sono "DEUTSCH", "ENGLISH" e "FRANÇAIS".

- ☛ Nel menu "TUNER" premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzata la voce del menu "PTY LANGUAGE".
- ☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.
- ☛ Impostare la lingua desiderata con il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬.

Selezione del tipo di programma

È possibile impostare in modo mirato un determinato tipo di programma, quale ad esempio "SPORT". Presupposto: la funzione PTY è stata attivata ("PTY ON").

- ☛ Con il tasto a bilico < o > ⑩ impostare il tipo di programma desiderato.

  Nota:
  Se è stata attivata la funzione PTY, non è più possibile utilizzare il tasto a bilico < o > ⑩ per la ricerca manuale delle stazioni.

- ☛ Attivare quindi la ricerca automatica delle stazioni premendo il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬.

  Viene riprodotta la stazione successiva del tipo di programma selezionato. Se non viene trovata una stazione con questo tipo di programma, viene reimpostata la stazione radio ascoltata in precedenza.

Esercizio CD (Audio)

Durante l'esercizio CD (audio) vengono riprodotti i CD audio. Si veda il capitolo "Messa in funzione" per quanto riguarda inserimento ed estrazione dei CD.

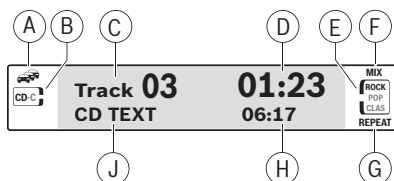
Avvio dell'esercizio CD audio

È possibile selezionare un CD già inserito come fonte audio:

☛ Premere ripetutamente il tasto **SOURCE** (14) finché non viene visualizzato il display CD audio.

Inizia la riproduzione.

Nota:
Finché il CD si trova nel lettore, l'apparecchio memorizza brano e durata di riproduzione dell'ultimo CD ascoltato. Dopo aver richiamato la fonte audio, la riproduzione ricomincia dal punto in cui è stata interrotta.

Il display del CD audio

(A) Priorità delle informazioni sul traffico
(B) Indicazione per CD
(C) Numero del brano
(D) Durata di riproduzione
(E) Preimpostazione del suono (PRESET)
(F) Riproduzione casuale (MIX)
(G) Funzione Repeat (RPT)
(H) Ora (visualizzata solo in modalità Ora)[1]
(J) Testo CD (album, interprete, titolo del brano)[2]

1 Sul display CD audio è possibile attivare e disattivare la modalità Ora premendo il tasto **ESC/DIS** ◷ (5).

2 Se sul CD non è memorizzato nessun testo, viene visualizzato brevemente "NO CD TEXT".

Funzioni nell'esercizio CD (audio)

Funzione	Azione	Display/Descrizione
Interruzione della riproduzione (PAUSE)	Premere il tasto **5 II▶** (9).	"PAUSE": interruzione riproduzione. Premere nuovamente: ripresa riproduzione
Selezione di un brano	Premere il tasto a bilico < o > (10).	>: riproduzione brano successivo <: ripetizione brano. Premere nuovamente: riproduzione brano precedente
Ricerca rapida automatica	Tenere premuto il tasto a bilico < o > (10).	Riproduzione avanti/ indietro udibile del brano attuale
Breve ascolto di brani	Premere il tasto **MENU/OK** (12) per più di 2 secondi.	"SCAN": breve ascolto di tutti i brani del CD (è possibile impostare la durata di ascolto breve: capitolo "Impostazioni personalizzate"). Premere di nuovo brevemente: breve ascolto off
Ripetizione brano	Premere ripetutamente il tasto **4 RPT** (9).	"REPEAT TRK": ripetizione brano "REPEAT OFF": ripetizione disattivata
Riproduzione casuale	Premere ripetutamente il tasto **3 MIX** (9).	"MIX ALL": riproduzione di tutti i brani del CD in ordine casuale "MIX OFF": riproduzione casuale disattivata
Priorità per i messaggi sul traffico	Premere il tasto **TRAF** (9).	: ricezione messaggi sul traffico. Premere nuovamente: priorità disattivata

Esercizio CD-/USB (MP3/WMA)

In modalità CD-/USB vengono riprodotti i CD-R o CD-RW o una memoria USB con brani MP3 o WMA.

Gli aspetti di cui tenere conto nel collegare o rimuovere memorie USB sono descritti nel capitolo "Messa in funzione" che contiene anche informazioni sull'inserimento e sull'estrazione dei CD.

Avvio dell'esercizio CD-/USB

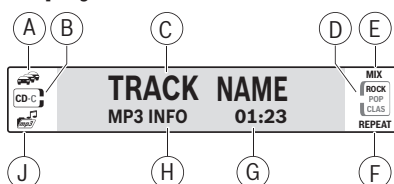
È possibile selezionare un CD-R o CD-RW o una memoria USB come fonte audio:

☛ Premere ripetutamente il tasto **SOURCE** ⑬ finché non viene visualizzato il display MP3.

Inizia la riproduzione.

Nota:

L'esercizio USB può essere selezionato solo se è collegata una memoria USB valida.

Display MP3

Ⓐ Priorità delle informazioni sul traffico

Ⓑ Indicazione per CD[1]

Ⓒ Titolo del brano (nome del file)

Ⓓ Preimpostazione del suono (PRESET)

Ⓔ Riproduzione casuale (MIX)

Ⓕ Funzione Repeat (RPT)

Ⓖ Durata di riproduzione

Ⓗ Info MP3 (album, interprete)[2]

Ⓙ Indicazione MP3

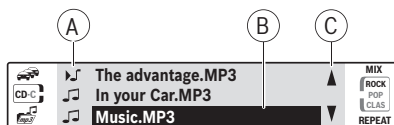
Nel caso di più di 14 caratteri, il titolo del brano Ⓒ viene visualizzato come testo scorrevole.

Premendo il tasto **ESC/DIS** ◷ ⑤ è possibile commutare tra le modalità seguenti:

- Display MP3 con durata di riproduzione
- Display MP3 con ora
- Modalità Browse
- Modalità Playlist (in presenza di playlist su USB/CD)

1 Se viene riprodotto un CD MP3-/WMA, il simbolo del CD viene visualizzato con una cornice.

2 L'album e l'interprete vengono visualizzati solo se sono memorizzati nei tag ID3 del brano MP3.

Modalità Browse

Ⓐ Brano attualmente riprodotto
Brano
Cartella

Ⓑ Brano marcato (riproduzione con tasto a bilico > ⑩)

Ⓒ Le frecce alto e basso mostrano la direzione dello scorrimento

Nota:
L'apparecchio può riprodurre playlist create con un MP3 manager, ad es. WinAmp o Microsoft Media Player. Le playlist devono essere memorizzate nella directory root del supporti dati. Sono validi i seguenti formati di playlist: M3U, PLS, WPL, ASX o RMP!

Selezione di brani nella playlist

☛ Durante la riproduzione di file MP3-/WMA, premere ripetutamente il tasto **ESC/DIS** ⑤ finché non viene visualizzata la modalità Browse o la playlist.

In questo modo vengono visualizzate tutte le cartelle e i brani memorizzati sul supporto dati.

Per selezionare i brani o le cartelle:

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ per far scorrere a video i brani e le cartelle.

Premendo più a lungo il tasto a bilico, è possibile velocizzare lo scorrimento.

☛ Premere il tasto a bilico < ⑩ per passare ad una cartella di livello superiore.

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per aprire una cartella o riprodurre un brano.

I file vengono riprodotti nell'ordine in cui sono stati fisicamente salvati sul supporto dati. Questo ordine viene visualizzato anche in modalità Browse.

Nota:
Le funzioni MIX, RPT e la ricerca rapida automatica non sono possibili in modalità Browse.

ITALIANO

Visualizzazione di informazioni sul brano

Per visualizzare tutte le informazioni disponibili sul brano attuale (interprete e album):

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑫.

☛ Premere il tasto a bilico ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "VARIOUS MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "MP3 INFO ON/OFF".

☛ Premere il tasto a bilico < o > ⑩ per passare da un'impostazione all'altra

- > "MP3 INFO ON": vengono visualizzate le informazioni sul brano
- < "MP3 INFO OFF": interprete ed album non vengono visualizzati

A partire da più di 15 caratteri le informazioni sul brano vengono presentate come testo scorrevole. Se queste informazioni non sono disponibili, viene visualizzato il nome della cartella o la "ROOT DIRECTORY" ("Cartella d'origine").

Funzioni nell'esercizio CD-/USB (MP3/WMA)

Le funzioni di questa tabella si riferiscono ai display MP3 con durata di riproduzione o modalità Ora. Per le funzioni in modalità Browse, leggere il paragrafo "Selezione di brani nella playlist (modalità Browse)".

Funzione	Azione	Reazione
Interruzione della riproduzione (PAUSE)	Premere il tasto **5 II▶** (9).	"PAUSE": interruzione riproduzione. Premere nuovamente: ripresa riproduzione
Selezione di una cartella	Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ (13).	⊼: selezione della cartella successiva ⊻: selezione della cartella precedente
Selezione di un brano	Premere il tasto a bilico < o > (10).	>: riproduzione brano successivo <: ripetizione brano. Premere nuovamente: riproduzione brano precedente
Ricerca rapida automatica	Tenere premuto il tasto < o > (10).	Riproduzione avanti/ indietro udibile del brano attuale
Breve ascolto di brani	Premere il tasto **MENU/OK** (12) per più di 2 secondi.	"SCAN": breve ascolto di tutti i brani sul CD/ supporto USB (è possibile impostare la durata di ascolto breve: capitolo "Impostazioni personalizzate"). Premere di nuovo brevemente: breve ascolto disattivato
Ripetizione brano	Premere ripetutamente il tasto **4 RPT** (9).	"REPEAT TRK": ripetizione brano "REPEAT DIR": ripetizione cartella "REPEAT OFF": ripetizione disattivata
Riproduzione casuale	Premere ripetutamente il tasto **3 MIX** (9).	"MIX ALL": riproduzione di tutti i brani del CD/supporto USB in ordine casuale "MIX DIR" (nel caso di USB: "MIX FOLDER"): riproduzione dei brani nella cartella in sequenza casuale (max. 99 brani/cartella) "MIX OFF": riproduzione casuale disattivata
Priorità per i messaggi sul traffico	Premere il tasto **TRAF** (9).	: ricezione messaggi sul traffico. Premere nuovamente: priorità disattivata

Esercizio multilettore CD

All'apparecchio è possibile collegare i seguenti multilettori CD:

- Blaupunkt CDC A03
- Blaupunkt CDC A08
- Blaupunkt IDC A09

Per sapere come inserire i CD nel caricatore del multilettore CD, leggere le istruzioni del proprio multilettore CD.

Avvio dell'esercizio multilettore CD

Nota:

Per poter selezionare il multilettore CD come fonte audio, nel caricatore deve essere presente almeno un CD.

Per selezionare un multilettore CD collegato come fonte audio:

☛ Premere ripetutamente il tasto **SOURCE** ⑭ finché non viene visualizzato il display multilettore CD.

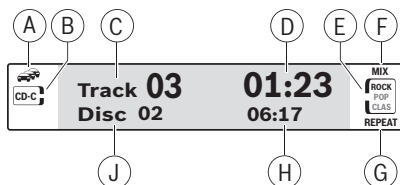
Selezionando per la prima volta un multilettore CD come fonte audio, sul display viene visualizzato brevemente "MAGAZINE SCAN".

Viene visualizzato il display del multilettore CD. Inizia la riproduzione.

Selezione di un CD

☛ Per selezionare un CD, premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬.

Sul display viene visualizzato brevemente "CD LOADING" Si avvia la riproduzione del CD selezionato.

Il display del multilettore CD

Ⓐ Priorità delle informazioni sul traffico

Ⓑ Indicazione per multilettore CD

Ⓒ Numero del brano

Ⓓ Durata di riproduzione

Ⓔ Preimpostazione del suono (PRESET)

Ⓕ Riproduzione casuale (MIX)

Ⓖ Funzione Repeat (RPT)

Ⓗ Ora[1]

Ⓙ Numero del CD

1 Sul display del multilettore è possibile attivare e disattivare la modalità Ora premendo il tasto **ESC/DIS** ⊙ ⑤.

Funzioni nell'esercizio multilettore CD

Funzione	Azione	Display/reazione
Interruzione della riproduzione (PAUSE)	Premere il tasto **5 II▶** (9).	"PAUSE": interruzione riproduzione. Premere nuovamente: ripresa riproduzione
Selezione di un brano	Premere il tasto a bilico < o > (10).	>: riproduzione brano successivo <: ripetizione brano. Premere nuovamente: riproduzione brano precedente
Ricerca rapida automatica	Tenere premuto il tasto a bilico < o > (10).	Riproduzione avanti/indietro udibile del brano attuale
Breve ascolto di brani	Premere il tasto **MENU/OK** (12) per più di 2 secondi.	"SCAN": breve ascolto di tutti i brani sul CD (è possibile impostare la durata di ascolto breve: capitolo "Impostazioni personalizzate"). Premere di nuovo brevemente: breve ascolto off
Ripetizione brano	Premere ripetutamente il tasto **4 RPT** (9).	"REPEAT TRACK": ripetizione brano "REPEAT DISC": ripetizione CD "REPEAT OFF": ripetizione disattivata
Riproduzione casuale	Premere ripetutamente il tasto **3 MIX** (9).	"MIX ALL": riproduzione di tutti i CD in ordine casuale "MIX DISC": riproduzione del CD attuale in ordine casuale "MIX OFF": riproduzione casuale disattivata
Priorità per i messaggi sul traffico	Premere il tasto **TRAF** (9).	🚗: ricezione messaggi sul traffico. Premere nuovamente: priorità disattivata

ITALIANO

Esercizio AUX

L'apparecchio dispone di due prese AUX-IN (REAR-AUX e FRONT-AUX), cui si possono collegare fonti audio esterne, quali ad esempio lettori CD portatili, lettori di MiniDisc o MP3.

Ingresso REAR-AUX sul retro dell'apparecchio

All'ingresso REAR-AUX è possibile collegare un multilettore CD Blaupunkt **o** una fonte audio esterna. Un multilettore CD Blaupunkt viene riconosciuto automaticamente ed è poi disponibile come fonte audio. Per poter selezionare un apparecchio esterno come fonte audio, è necessario attivare l'ingresso REAR-AUX nel menu Audio (AUX ON). Leggere al riguardo il paragrafo "Configurazione ingressi audio" di questo capitolo.

Nota:

Per il collegamento di una fonte audio esterna attraverso l'ingresso REAR-AUX è necessario un cavo di adattamento. Questo cavo (codice Blaupunkt 7 607 897 093) può essere acquistato presso il rivenditore specializzato Blaupunkt di zona.

Premendo il tasto **SOURCE** (14) è possibile selezionare l'ingresso REAR-AUX. Sul display viene visualizzato brevemente "CDC / AUX", quindi il nome dell'ingresso REAR-AUX. Nello stato di fornitura (NORMSET) viene visualizzato "AUXILIARY1".

È possibile modificare questo nome. Leggere al riguardo il paragrafo "Configurazione ingressi audio" di questo capitolo.

Ingresso FRONT-AUX sul lato anteriore apparecchio

PERICOLO!

Maggior pericolo di lesioni a causa del connettore

In caso di incidente, la spina sporgente nella presa FRONT-AUX-IN potrebbe essere causa di lesioni. L'impiego di una presa non sporgente o di un adattatore potrebbe aumentare il rischio di lesioni.

- Per questo motivo consigliamo l'impiego di una spina per jack, ad esempio il cavo accessori Blaupunkt (7 607 001 535).

Non appena una fonte audio viene collegata alla presa FRONT-AUX-IN, può essere selezionata mediante il tasto **SOURCE** (14). Sul display viene visualizzato "AUX" e poi "AUX INPUT".

Il volume della fonte FRONT-AUX può essere adattato a tutte le altre fonti audio (tuner, CD, ecc.). Per impostare il livello d'ingresso, leggere il paragrafo "Configurazione ingressi audio", "Impostazione amplificazione" in questo capitolo.

Configurazione ingressi audio (MENU AUX)

Nel menu AUX è possibile modificare queste impostazioni:

Per l'ingresso REAR-AUX

- Disattivazione/attivazione dell'ingresso REAR-AUX (AUX ON/OFF)
- Modifica del nome(AUX NAME EDIT)

  Nota:
  Queste voci del menu possono essere richiamate solo se non è stato collegato alcun multilettore CD.

Per l'ingresso FRONT-AUX

- Impostazione amplificazione (AUX LEVEL)

Per richiamare il menu AUX:

☛ Premere il tasto **MENU/OK** (12).

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ (13) finché sul display non viene visualizzato "AUX MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > (10) per accedere al menu.

Disattivazione/attivazione dell'ingresso REAR-AUX (AUX ON/OFF)

Il menu AUX visualizza la voce del menu "AUX ON/OFF".

☛ Con il tasto a bilico < o > (10) è possibile passare da un'impostazione all'altra

- > "AUX ON": l'ingresso audio è attivato e può essere selezionato come sorgente audio con il tasto **SOURCE** ⑭
- < "AUX OFF": l'ingresso audio è disattivato e non può essere selezionato come fonte audio con il tasto **SOURCE** ⑭, se è collegata una fonte audio esterna

Modifica nome ingresso REAR-AUX (AUX NAME EDIT)

Selezionando l'ingresso **REAR-AUX** come fonte audio, sul display viene visualizzato "AUXILIARY1". Per modificare questi nomi:

☛ Nel menu AUX premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzata la voce del menu "AUX NAME EDIT"

Nota:
La voce del menu viene visualizzata solo se è stato attivato l'ingresso audio (AUX ON).

☛ Premere il tasto a bilico > ⑬ finché non viene visualizzato "AUXILIARY1".

Qui è possibile immettere un nuovo nome con un massimo di 14 caratteri:

☛ Con il tasto a bilico < o > ⑩ selezionare il carattere che si vuole modificare.

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ per modificare il carattere. Scorrimento del gruppo di caratteri.

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑭ per terminare l'immissione di testo e memorizzare il nome digitato.

Nota:
Per terminare l'immissione di testo senza modificare il nome premere il tasto **ESC/DIS** ◷ ⑤.

Impostazione dell'amplificazione dell'ingresso FRONT-AUX (AUX LEVEL)

Per l'apparecchio esterno collegato è possibile impostare un adeguamento del volume da 0 a 8:

☛ Nel menu AUX premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzata la voce del menu "AUX LEVEL".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per richiamare l'impostazione.

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ per modificare l'impostazione.

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑫ per memorizzare il valore impostato.

Telefonata Bluetooth

Il modulo Bluetooth dell'apparecchio consente di telefonare in vivavoce mediante connessione Bluetooth. Il telefono cellulare può rimanere nella borsa o nel vano portaoggetti, e si avranno entrambe le mani libere per guidare. Grazie alla funzione Bluetooth:

- È possibile accettare/rifiutare le chiamate
- Effettuare chiamate

Predisposizione Bluetooth

Per poter telefonare con Bluetooth è necessario disporre di un telefono cellulare predisposto per Bluetooth ed aver installato il microfono in dotazione (vedi istruzioni di installazione). **Per conoscere quali telefoni cellulari siano compatibili con l'autoradio, si veda l'appendice.**

La tecnologia Bluetooth è una connessione senza fili a corto raggio d'azione. Ciò significa che il cellulare deve trovarsi in prossimità dell'autoradio (all'interno del veicolo).

Come si crea una connessione Bluetooth?

In primo luogo il telefono cellulare e l'autoradio devono "riconoscersi", cioè devono essere accoppiati. Quando gli apparecchi vengono accoppiati si stabilisce dunque una connessione Bluetooth. La connessione resta attiva fino a quando il cellulare si trova all'interno del relativo raggio d'azione e viene quindi successivamente stabilita in modo automatico. Condizione fondamentale affinché la connessione si realizzi è che la funzione Bluetooth sia attivata.

Se si desidera collegare all'autoradio un altro cellulare accoppiato, è necessario eseguire tale operazione manualmente. La connessione Bluetooth viene stabilita automaticamente solo con il cellulare collegato per ultimo.

ITALIANO

Attivazione della funzione Bluetooth (BT ON)

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑮.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "BLUETOOTH MENU".

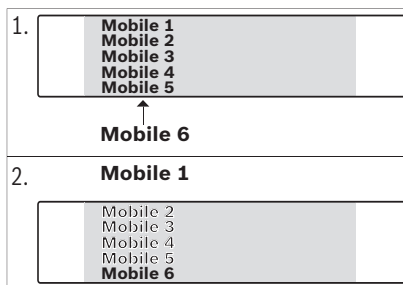
☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

☛ Nel menu"BLUETOOTH" viene visualizzata la voce del menu "PAIR".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

Sul display viene visualizzato "BT ON". La funzione Bluetooth è attivata.

Accoppiamento di telefoni cellulari

L'apparecchio può essere accoppiato ad un massimo di 5 telefoni cellulari con predisposizione Bluetooth. Accoppiandone un sesto, verrà rimosso il primo telefono cellulare accoppiato.

Per accoppiare un telefono cellulare:

☛ Attivare la funzione Bluetooth dell'autoradio (BT ON).

Conformemente alle istruzioni del telefono cellulare:

☛ Attivare la funzione Bluetooth del telefono cellulare.

☛ Cercare nel telefono cellulare gli apparecchi Bluetooth.

Il telefono cellulare riconosce l'autoradio denominata "Blaupunkt". Per la connessione Bluetooth, l'autoradio richiede un codice PIN.

☛ Inserire il codice PIN "00000" nel proprio telefono cellulare.

L'accoppiamento è stato effettuato con successo se sul display dell'autoradio viene visualizzato brevemente "PAIRED".

L'autoradio crea automaticamente una connessione Bluetooth con il telefono cellulare che è stato accoppiato per ultimo ed è disponibile.

Note:

- Il tempo necessario per la connessione dipende dal telefono cellulare e può essere diverso da cellulare a cellulare.
- Sul display dell'autoradio la connessione Bluetooth non viene visualizzata.

Disaccoppiamento di telefoni cellulari

Nel menu Bluetooth è possibile disaccoppiare i telefoni cellulari singolarmente o tutti insieme:

- Disaccoppiamento del telefono cellulare attualmente accoppiato (UNPAIR)
- Disaccoppiamento di tutti i telefoni cellulari (UNPAIR ALL)

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑮.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "BLUETOOTH MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "UNPAIR" o "UNPAIR ALL".

☛ Per avviare il processo di disaccoppiamento, premere il tasto a bilico > ⑩.

Il procedimento di disaccoppiamento viene confermato con "UNPAIRED" ("disaccoppiato").

Nota:
La funzione "UNPAIR" è attiva solo quando l'autoradio è collegata al telefono cellulare che si desidera disaccoppiare.

Accettazione/rifiuto di una chiamata

In caso di chiamata telefonica, sul display viene visualizzato "INCOMING CALL" (chiamata in arrivo) e il numero telefonico del chiamante. La fonte audio attiva viene commutata sulla modalità silenziosa e il segnale di chiamata viene trasmesso dagli altoparlanti.

Nel caso di una chiamata in arrivo, è necessario scegliere se accettarla o rifiutarla. In quel momento non è possibile controllare in altro modo l'autoradio.

Per il rifiuto di una chiamata:

☛ Premere il tasto ⑧.

Sul display viene visualizzato "CALL ENDED" (chiamata terminata).

Per l'accettazione di una chiamata:

☛ Premere il tasto ⑦.

Sul display viene visualizzato "IN-CALL".

La voce dell'interlocutore viene trasmessa dagli altoparlanti.

Durante la telefonata è possibile adattare il volume in qualsiasi momento con il regolatore del volume ④.

Nota:
Durante la telefonata Bluetooth non vengono attivate né le informazioni sul traffico né le stazioni radio del tipo di programma selezionato (PTY).

Effettuare una chiamata (DIAL NEW)

Esistono due possibilità per effettuare una chiamata tramite l'autoradio:

- Immettere un numero telefonico
- Selezionare un numero di telefono memorizzato (paragrafo "Memorizzazione e richiamo di un numero di telefono")

Per immettere e chiamare un numero di telefono:

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑫.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "BLUETOOTH MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "DIAL NEW".

ITALIANO

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per visualizzare i numeri di telefono immessi.

Qui è possibile immettere un numero telefonico:

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ per selezionare una cifra. Vengono fatte scorrere le cifre da 0 a 9.

☛ Con il tasto a bilico > ⑩ selezionare la posizione successiva per immettere la cifra successiva.

Se si è commesso un errore di digitazione, è possibile cancellare le immissioni tenendo premuto il tasto a bilico < o > ⑩.

☛ Per effettuare la chiamata premere il tasto ⑧.

Sul display vengono visualizzati "CALLING" (chiamata) e il numero telefonico selezionato.

Termine di una chiamata

Per terminare una chiamata:

☛ Premere il tasto ⑦.

Sul display viene visualizzato"CALL ENDED" (chiamata terminata).

È possibile terminare la telefonata anche spegnendo l'apparecchio.

Memorizzazione e richiamo di un numero telefonico

È possibile memorizzare un numero telefonico immesso nei tasti stazione ⑨ per poterlo richiamare in seguito.

Memorizzazione di numero di telefono

☛ Nel menu Dial-New immettere un numero di telefono, come descritto nel precedente paragrafo "Effettuare una chiamata".

☛ Premere per circa due secondi il tasto stazione ⑨, al quale si desidera abbinare il numero di telefono.

Sul display viene visualizzato l'ultimo numero telefonico chiamato e "DIAL PRESET" con il stato di stazione corrispondente (nella figura tasto di stazione 1).

+919886933322
DIAL PRESET 1

Il numero telefonico è stato memorizzato.

Richiamo di un numero telefonico

☛ Premere il tasto ⑧ per richiamare il menu "Dial- Preset".

Il display visualizza il numero di telefono selezionato per ultimo e "DIAL PRESET" con il tasto stazione corrispondente.

☛ Premere un tasto stazione ⑨.

Viene richiamato il menu Dial-Preset con il numero telefonico corrispondente.

☛ Premere il tasto ⑧ per richiamare questo numero telefonico.

Deviazione di telefonate sul telefono cellulare

La voce dell'interlocutore telefonico viene di norma trasmessa attraverso gli altoparlanti del veicolo. Una telefonata può però an-

che venire deviata sul proprio telefono cellulare:

☛ Premere brevemente il tasto ☎ ⑧.

Gli altoparlanti nel veicolo vengono commutati sulla modalità silenziosa e l'interlocutore deviato sul proprio telefono cellulare. Premendo ripetutamente il tasto ☎ il segnale acustico viene nuovamente trasmesso dagli altoparlanti del veicolo.

OPPURE

☛ Premere il tasto On/Off ③ per circa 2 secondi.

L'autoradio viene spenta e l'interlocutore telefonico deviato sul telefono cellulare.

Modifica del codice PIN (PIN CHANGE)

Se si desidera accoppiare un telefono cellulare all'autoradio, è necessario immettere il codice PIN "00000". Questo codice PIN può anche essere modificato:

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑮.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "BLUETOOTH MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "PIN NUMBER".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per visualizzare il codice PIN immesso.

Qui è possibile immettere un codice PIN di propria scelta:

☛ Con il tasto a bilico < o > ⑩ selezionare la cifra che si desidera modificare.

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ per modificare la cifra. Vengono fatte scorrere le cifre da 0 a 9.

Se si è commesso un errore di digitazione, è possibile cancellare le immissioni tenendo premuto il tasto a bilico < o > ⑩.

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑫ per terminare l'immissione del codice PIN e memorizzarlo.

Nota:

Per terminare l'immissione del codice PIN, premere il tasto **ESC/DIS** ◷ ⑤.

Impostazioni audio (AUDIO MENU)

Nel menu "AUDIO" è possibile modificare le seguenti impostazioni audio:

- Impostazione e bilanciamento del volume
- Selezione della preimpostazione del suono
- Modifica delle impostazioni dell'equalizzatore
- Disinserimento dell'equalizzatore

Nota:
Se si desidera impostare il volume dei bassi e degli alti ("BASS" e "TREBLE") selezionare prima la fonte audio per cui si devono utilizzare queste impostazioni.

Per richiamare il menu Audio:

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑫.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "AUDIO MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

Impostazione e bilanciamento del volume

È possibile impostare separatamente per ogni fonte audio il volume di bassi ed alti ("BASS", "TREBLE"). Le impostazioni per gli X-BASS e il bilanciamento del volume vengono utilizzate per tutte le fonti audio.

Per eseguire le impostazioni:

☛ Nel menu "AUDIO" premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ per commutare tra queste voci del menu:

- "BASS": volume dei bassi tra -7 e +7
- "TREBLE": volume degli alti tra -7 e +7
- "BALANCE": bilanciamento del volume destra/sinistra tra -9 e +9
- "FADER": bilanciamento del volume anteriore/posteriore tra -9 e +9
- "X-BASS": aumento dei bassi a volume basso da 0 a 3

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per richiamare la voce del menu.

L'impostazione attuale viene presentata con un'indicazione a barre.

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ per modificare l'impostazione.

Selezione della preimpostazione del suono (PRESETS)

È possibile preimpostare l'audio per diversi generi di musica.

☛ Nel menu Audio, premere il tasto a bilico ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "ENHANCED MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

Si apre il menu Enhanced.

☛ Nel menu Enhanced, premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "PRESETS".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per richiamare la voce del menu.

☛ Con il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ è possibile modificare queste preimpostazioni audio:

- "POP"
- "ROCK"
- "CLASSIC"
- "P-EQ OFF" (disattivazione Presets)

Per un suono ottimale, è possibile integrare le preimpostazioni con impostazioni dell'equalizzatore preferite.

Impostazioni equalizzatore (MENU ENHANCED)

L'apparecchio è dotato di un equalizzatore digitale a 3 bande. Questo consente di adattare il suono in modo mirato al proprio veicolo e alla propria sensibilità e di porre rimedio a problemi, quali ad esempio rimbombi o disturbi che rendono le parole poco comprensibili.

Quale impostazione dell'equalizzatore è corretta?

Impressione del suono	Rimedi	
	Frequenza media (Hz)	Livello (dB)
Bassi non puliti, rumori, pressione spiacevole	125–400	ca. –4
Suono in primo piano e molto aggressivo, nessun effetto stereo	1000–2500	da circa –4 a –6
Suono sordo, poca trasparenza, strumenti non brillanti	8000–12500	da circa +4 a +6
Bassi insufficienti	50–100	da circa +4 a +6

Consiglio:
Inserire un CD già conosciuto per impostare l'equalizzatore. Azzerare quindi bassi, alti, balance e fader. Modificare prima le regolazioni dell'equalizzatore dei medi, poi quelle degli alti e infine quella dei bassi.

La seguente tabella indica le possibilità di regolazione dei bassi, degli alti e dell'equalizzatore presenti nel menu "AUDIO". Alcune regolazioni sono dotate di una "E" (che sta per "ENHANCED" = avanzata), ad es. "E-BASS". Queste regolazioni possono essere eseguite nel menu "Enhanced".

Nota:
La tabella **non** include tutte le regolazioni possibili nei menu "AUDIO" e "ENHANCED".

ITALIANO

	AUDIO MENU			
	ENHANCED MENU			
	E-BASS	E-TREBLE	E-MIDDLE	E-XBASS
Livello (GAIN)	da -7 a +7	-	da -7 a +7	da 0 a +3
Frequenza (FREQ)	60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz	10 kHz, 12.5 kHz, 15 kHz, 17.5 kHz	500 Hz, 1000 Hz, 1500 Hz, 2500 Hz	50 Hz, 100 Hz 200 Hz
Fattore qualità (QFAC)	1.0, 1.25, 1.5, 2.0	-	0.5, 0.75, 1.0, 1.25	-

Modifica delle impostazioni dell'equalizzatore (EBASS, ETREBLE, EMIDDLE, EXBASS)

Nel menu Enhanced è possibile modificare queste impostazioni:

- "GAIN" (amplificazione)
- "FREQ" (frequenza)
- "QUALITY" (fattore qualità)

Per regolare l'equalizzatore:

☛ Nel menu Audio premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "ENHANCED MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

Viene visualizzato il menu Enhanced.

☛ Nel menu Enhanced premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ per modificare queste voci del menu:

- "E-BASS": bassi
- "E-TREBLE": alti
- "E-MIDDLE": medi
- "E-XBASS": aumento dei bassi a basso volume

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per richiamare la voce del menu selezionata.

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ per modificare queste voci del menu:

- "GAIN": aumento tra -7 e +7
- "FREQ": frequenza (dipendente dal punto del menu selezionato)
- "QUALITY": fattore qualitativo (solo E-BASS, E-MIDDLE e E-XBASS)

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per richiamare l'impostazione.

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ per modificare l'impostazione.

Impostazioni personalizzate

È possibile adattare queste preimpostazioni alle proprie esigenze:

- Messaggio di benvenuto
- Impostazioni ora
- Preimpostazioni volume
- Impostazioni display
- Durata di ascolto breve

Modifica del messaggio di benvenuto (ON MESSAGE)

Quando si accende l'apparecchio, viene visualizzata un'animazione. Questa è impostata in fabbrica su "BLAUPUNKT". Per modificare questo testo, richiamare il menu Various:

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑮.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "VARIOUS MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "ON MESSAGE".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per visualizzare il testo immesso.

Qui è possibile immettere il proprio messaggio di benvenuto con un massimo di 9 caratteri:

☛ Con il tasto a bilico < o > ⑩ selezionare il carattere che si desidera modificare.

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ per modificare il carattere. Vengono fatte scorrere le lettere dell'alfabeto.

Se si è commesso un errore di digitazione, è possibile cancellare le immissioni tenendo premuto il tasto a bilico < o > ⑩.

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑫ per terminare l'immissione di testo e memorizzare il messaggio di benvenuto digitato.

Nota:
Per terminare l'immissione di testo senza modificare il messaggio di benvenuto, premere il tasto **ESC/DIS** 🕒 ⑤.

Modifica delle impostazioni dell'ora (MENU CLOCK)

Nel menu Clock è possibile modificare le seguenti impostazioni:

- Attivazione/disattivazione indicazione dell'ora (CLOCK ON/OFF)
- Selezione modalità indicazione ora 12h/ora 24h (MODALITÀ 12HR/24HR)
- Impostazione dell'ora (CLOCK SET)

Per richiamare il menu Clock:

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑮.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "CLOCK MENU".

ITALIANO

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

Viene visualizzato il menu Clock.

Attivazione/disattivazione dell'indicazione ora

L'ora può essere visualizzata quando l'apparecchio è spento, ma l'accensione della vettura inserita. Per attivare/disattivare questa visualizzazione dell'ora:

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "CLOCK ON/OFF".

☛ Premere il tasto a bilico < o > ⑩ per commutare tra queste impostazioni:

- > "CLOCK ON": l'indicazione dell'ora è attivata.
- < "CLOCK OFF": l'indicazione dell''ora è disattivata.

Nota:

Se l'indicazione dell'ora è stata attivata (CLOCK ON):

- In fase di spegnimento dell'apparecchio non viene visualizzata l'animazione "Goodbye".
- Non sono più possibili combinazioni di tasti, ad esempio per richiamare la modalità Demo.

Selezione della modalità di indicazione dell'ora 12h/24h(12Hr/24Hr MODE)

L'ora può essere indicata nel formato 12 o 24 ore.

☛ Nel menu Clock, premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "12HR/ 24 HR MODE".

☛ Premere il tasto a bilico < o > ⑩ per commutare tra queste impostazioni:

- > "MODALITÀ 12HR": è attivato il formato 12 ore (am/pm).
- < "MODALITÀ 24HR": è attivato il formato 24 ore.

Impostazione dell'ora

☛ Nel menu Clock, premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "CLOCK SET".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

Viene visualizzata l'ora.

☛ Con il tasto a bilico < o > ⑩ selezionare le ore o i minuti.

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ per modificare ore/minuti.

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑫ per terminare l'immissione e memorizzare l'ora.

Nota:

Per terminare l'immissione, senza modificare l'ora, premere il tasto **ESC/DIS** 🕒 ⑤.

Modifica delle preimpostazioni del volume (MENU VOLUME)

Nel menu Volume è possibile modificare le seguenti impostazioni:

- Volume al momento dell'accensione (ON VOLUME)
- Preimpostazioni del volume delle informazioni sul traffico (TA VOLUME), Telefono/messaggio del navigatore (TEL VOLUME) e diminuzione del volume (MUTE LEVEL)
- Segnale acustico (BEEP ON/OFF)
- Impostare l'aumento del volume in funzione della velocità (AUTO SOUND)

Per richiamare il menu "VOLUME":

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑮.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "VOLUME MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

Viene visualizzato il menu "VOLUME".

Modifica della preimpostazione del volume al momento dell'accensione (ON VOLUME/LAST VOLUME)

L'apparecchio è impostato in fabbrica in modo da utilizzare il volume ascoltato per ultimo (tuttavia al massimo con un valore di 38) al momento dell'accensione. È possibile modificare anche il volume al momento dell'accensione.

☛ Nel menu Volume, premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché non viene visualizzato "ON VOLUME".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

☛ Con il tasto a bilico < o > ⑩ è possibile passare da un'impostazione all'altra

- < "LAST VOLUME" (volume al momento dell'accensione uguale a quello del momento dello spegnimento) o
- > "ON VOLUME" (preimpostazione del volume al momento dell'accensione)

Se è stato selezionato "ON VOLUME" :

☛ Impostare il volume desiderato con il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ (livelli da 0 a 66).

Modifica delle preimpostazioni del volume per TA, TEL e MUTE

Quando l'apparecchio attiva un messaggio sul traffico, una telefonata o un messaggio di navigazione, questi vengono sempre trasmessi al volume qui preimpostato.

Inoltre alla riduzione del volume (MUTE) è possibile assegnare un volume più basso fino al valore 0 (assenza di volume).

☛ Nel menu Volume, premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché non vengono visualizzate queste voci del menu.

- "MUTE LEVEL": preimpostazione della riduzione del volume
- "TEL VOLUME": preimpostazione del volume della telefonata/del messaggio di navigazione

- "TA VOLUME": preimpostazione del volume del messaggio sul traffico

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per visualizzare l'impostazione.

☛ Impostare il volume desiderato con il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ (livelli da 0 a 66).

Note:

Non viene utilizzato il volume preimpostato

- se il volume attualmente ascoltato è inferiore al livello Mute impostato. I messaggi sul traffico vengono riprodotti con il volume ascoltato
- se il volume attualmente ascoltato è superiore al livello volume TEL impostato. Telefonate/messaggi di navigazione vengono riprodotti con il volume ascoltato
- se il volume attualmente ascoltato è superiore al livello volume TEL impostato. I messaggi sul traffico vengono riprodotti con il volume ascoltato.

Attivazione/disattivazione del segnale acustico (BEEP ON/OFF)

È possibile disattivare il segnale acustico che viene emesso per conferma nei menu o durante la memorizzazione delle stazioni sugli appositi tasti.

☛ Nel menu Volume premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché non viene visualizzato "BEEP ON/OFF".

☛ Con il tasto a bilico < o > ⑩ è possibile passare da un'impostazione all'altra

- < "BEEP OFF" (segnale acustico disattivato)
- > "BEEP ON" (segnale acustico attivato)

Impostazione dell'aumento del volume in funzione della velocità (AUTO SOUND)

Quando si viaggia ad alta velocità, l'apparecchio può aumentare il volume automaticamente per compensare la rumorosità di marcia. Il volume viene dunque aumentato in modo corrispondente alla velocità. A tale scopo il segnale del tachimetro deve essere collegato come descritto nelle istruzioni di installazione.

La regolazione ottimale dell'aumento del volume in funzione della velocità di marcia dipende dalla rumorosità che si sviluppa all'interno del veicolo. Valutare personalmente quale sia l'impostazione ottimale per il proprio veicolo. È possibile selezionare un valore compreso tra 0 (nessun aumento) e 5.

☛ Nel menu Volume, premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché non viene visualizzato "AUTO SOUND".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per visualizzare la regolazione.

☛ Impostare il valore desiderato con il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬.

Modifica delle impostazioni del display (DISPLAY MENU)

Nel menu Display è possibile modificare le seguenti impostazioni:

- Luminosità giorno/notte (DAY/NIGHT DIMMER LEVEL)
- Adattamento dell'angolazione del display (ANGLE ADJ)

Per richiamare il menu Display:

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑮.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "DISPLAY MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

Viene visualizzato il menu Display.

Adattamento dell'angolazione del display (ANGLE ADJ)

L'angolazione con cui il guidatore guarda il display dipende anche dalla posizione di montaggio dell'apparecchio, la posizione di seduta e l'altezza del guidatore. L'angolazione del display può essere adattata come segue modificando il contrasto.

☛ Nel menu Display, premere ripetutamente il tasto a bilico ⊻ ⑬ finché non viene visualizzato "ANGLE ADJ"

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per richiamare l'impostazione.

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ per modificare il contrasto del display.

Il contrasto del display può essere regolato in 13 livelli da −6 a +6.

Modifica della luminosità giorno/notte (DIM DAY/DAY NIGHT)

L'apparecchio commuta automaticamente sulla modalità notturna quando si accendono i fari del veicolo, purché l'apparecchio sia collegato al veicolo tramite un collegamento corrispondente come descritto nelle istruzioni di installazione.

È possibile regolare separatamente la luminosità del display per il giorno e per la notte:

☛ Nel menu Display far scorrere con il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ le voci del menu

- "DIM NIGHT" (luminosità notturna)
- "DIM DAY" (luminosità diurna)

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per richiamare l'impostazione.

Per modificare la luminosità del display:

☛ Con il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ selezionare un livello di luminosità tra 1 e 16.

ITALIANO

Modifica della durata di ascolto breve (SCAN TIME)

La durata di ascolto breve della funzione SCAN è preimpostata per tutte le fonti audio su 10 secondi. La funzione SCAN non è disponibile per fonti audio esterne.

Nel menu Various è possibile modificare la durata di ascolto breve.

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑫.

☛ Premere il tasto a bilico ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "VARIOUS MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché non viene visualizzato "SCAN TIME".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per richiamare l'impostazione.

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ per modificare la durata di ascolto breve.

La durata di ascolto breve può essere regolata, a passi da 5 secondi, da 5 a 30 secondi.

Altre impostazioni

Si possono effettuare ulteriori impostazioni:

- Configurazione dell'uscita preamplificatore per bassi profondi
- Attivazione e disattivazione della modalità Demo

Configurazione dell'uscita preamplificatore per i basso profondi (SUBOUT)

Se si desidera utilizzare un altoparlante supplementare per i bassi profondi (Subwoofer), è possibile adattarlo agli altri altoparlanti. È possibile impostare il livello dell'uscita preamplificatore subwoofer ad una frequenza limite selezionata.

☛ Premere il tasto **MENU/OK** ⑫.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "AUDIO MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "ENHANCED MENU".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per accedere al menu.

☛ Premere ripetutamente il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ finché sul display non viene visualizzato "SUBOUT".

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per richiamare la voce del menu.

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ per modificare queste voci del menu:

- "GAIN": aumento (tra 0 e +7)
- "FREQ": frequenza (0 Hz, 80 Hz, 120 Hz o 160 Hz)

☛ Premere il tasto a bilico > ⑩ per richiamare l'impostazione.

☛ Premere il tasto a bilico ⊼ o ⊻ ⑬ per modificare l'impostazione.

Attivazione e disattivazione della modalità Demo

La modalità Demo mostra con animazioni le funzioni offerte dall'apparecchio.

☛ Spegnere l'apparecchio.

☛ Premere i tasti stazione **1** e **5 II▶** ⑨ mentre si riaccende la radio.

Si avvia la modalità Demo. Per terminare nuovamente la modalità Demo, ripetere i due passaggi sopra descritti.

Eliminazione guasti

Se l'apparecchio non funziona correttamente, spegnerlo e riaccenderlo. Se i problemi persistono, ecco un elenco delle anomalie che possono essere risolte facilmente e senza ricorrere ad aiuto esterno.

Problema	Possibile causa	Possibile rimedio
I menu non compaiono come raffigurati in queste istruzioni. Non si riesce a sintonizzare il tuner sulle frequenze riportate nei dati tecnici.	L'apparecchio non è impostato sul Paese in cui ci si trova al momento.	Impostare l'apparecchio sul proprio Paese. (Capitolo "Esercizio Tuner", paragrafo "Impostazione dell'apparecchio sul Paese Europa, USA o Thailandia")
Non è possibile impostare manualmente le stazioni.	La funzione AF (frequenza alternativa) è attivata.	Disattivare la funzione AF.
La combinazione dei tasti non funziona (Menu Tuner sul Paese, modalità Demo, display Versione).	L'indicazione dell'ora è attivata.	Disattivare l'indicazione dell'ora (CLOCK OFF).

Se vi fossero ancora problemi, rivolgersi al più vicino rivenditore specializzato Blaupunkt.

Dati tecnici

Peso	ca. 1,4 kg
Alimentazione Tensione di esercizio:	 10,5–14,4 V
Corrente assorbita Durante l'uso: 10 secondi dopo lo spegnimento:	 max. 10 A < 3,5 mA
Potenza di uscita amplificatori secondo DIN 45324: max. Power:	 4 x 25 W sinusoidali 4 x 45 W con 14,4 V
Uscita preamplificatore (Preamp Out) 4 canali:	 3 V
Sensibilità di ingresso Rear-AUX-IN: Front-AUX-IN: Ingresso tel./nav.:	 2 V / 6 kΩ 500 mV / 6 kΩ 10 V / 1 kΩ
Tuner Gamma di lunghezze d'onda FM: Gamma di lunghezze d'onda OM: Gamma di lunghezze d'onda OL: Gamma di trasmissione FM:	 87,5–108 MHz 531–1602 kHz 153–279 kHz 35–16 000 Hz
Lettore CD Gamma di trasmissione:	 20–20 000 Hz
Attacco USB Amperaggio	 max. 800 mA

Con riserva di modifiche tecniche!

Servizio di assistenza

In alcuni paesi Blaupunkt offre un servizio di riparazione e un sevizio di ritiro.

Nel caso si volesse usufruire di questo servizio di assistenza, si può richiedere il ritiro del proprio apparecchio mediante Internet.

Nel sito www.blaupunkt.com si può verificare se questo servizio di assistenza è disponibile nel proprio paese.

Garanzia

Concediamo una garanzia del produttore per gli apparecchi acquistati in uno dei paesi della Comunità Europea. Per gli apparecchi venduti fuori dell'Unione Europea, valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla nostra rappresentanza nel Paese.

Le condizioni di garanzia possono essere consultate sul sito www.blaupunkt.com o richieste direttamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Glossario

AF – Frequenza alternativa

La portata delle stazioni FM è limitata, pertanto i programmi radio in FM vengono distribuiti su diverse frequenze. Il servizio RDS AF condivide queste frequenze con il tuner. Se la ricezione è cattiva perché la vettura esce dal campo di ricezione di una frequenza, il tuner può automaticamente sintonizzarsi sulla migliore frequenza disponibile.

Bluetooth

Bluetooth è una connessione radio su distanze brevi. Questa tecnologia consente lo scambio messaggi vocali e dati tra apparecchi, quali ad esempio autoradio e telefono cellulare.

EON – Enhanced Other Network

In presenza di un messaggio sul traffico, si passa da una stazione che non trasmette informazioni sul traffico a una che le trasmetta della stessa catena. Alla fine del messaggio sul traffico l'apparecchio torna a sintonizzarsi sull'ultima stazione ascoltata.

Fattore qualità - QUALITY

Determina la qualità di filtraggio dell'equalizzatore, quindi la pendenza e la larghezza di banda, in funzione della frequenza caratteristica.

ID3-Tags

Gli ID3-Tags contengono informazioni supplementari sui file MP3 (ad es. artista, titolo, album, genere, anno).

Mass Storage Device – Memoria di massa

Formato per memorie, che possono archiviare in permanenza grandi quantità di dati, come ad es. memorie rimovibili UBS (stick o chiavette UBS).

MP3, WMA

MP3 e WMA sono formati per dati audio, che permettono un'elevata compressione con una perdita di qualità minima.

Playlist

Elenco di riproduzione per file MP3 o WMA. Nelle playlist è stabilito l'ordine con cui determinati brani devono essere riprodotti. Vengono creati da un MP3 manager, come ad es. WinAmp o Windows Media Player.

PTY – Tipo di programma

L'apparecchio cerca in modo mirato stazioni con il contenuto di programma preselezionato (ad es. notiziari, Rock, Pop, Sport e simili).

RDS – Radio Data System

RDS è un servizio degli enti radiofonici. Oltre ai tradizionali programmi e contributi musicali, vengono trasmesse informazioni supplementari sotto forma di segnali digitali cifrati, che l'apparecchio può decifrare (ad esempio nome della stazione). I servizi RDS non vengono offerti da tutti gli enti radiofonici.

REG – Nazionale

In determinate ore del giorno alcune stazioni suddividono la propria programmazione in trasmissioni nazionali con differenti contenuti. Con la funzione RDS regionale, il tu-

ner passa solo a frequenze alternative della stazione impostata, che trasmette il medesimo programma nazionale.

Cartella Root

Cartella principale di un supporto dati. La cartella root contiene tutte le altre cartelle.

CD Shape

Un CD Shape è un CD la cui forma è diversa dalla normale forma rotonda. Può essere angolato o sagomato. La forma non rotonda non consente all'apparecchio di centrare correttamente il CD nel lettore e quindi di leggerlo. In questo modo si compromette irrimediabilmente il corretto funzionamento del lettore CD.

Catena di stazioni

Una catena di stazioni è l'offerta di diverse stazioni con diversi programmi di un ente radiofonico.

Subwoofer, Subout

Altoparlante separato per i bassi profondi. L'apparecchio ha un'uscita per il preamplificatore subout. Qui è possibile collegare un subwoofer attivo oppure un amplificatore finale separato con subwoofer.

TA – Traffic Announcement

L'apparecchio riceve i messaggi sul traffico con un volume preimpostato, anche quando si sta ascoltando un'altra fonte audio (ad esempio CD, AUX) o la radio è in modalità silenziosa.

TRAVELSTORE

Ricerca e memorizzazione automatica delle cinque stazioni radio del Paese con ricezione migliore.

Tuner

Ricevitore dell'autoradio.

USB – Universal Serial Bus

L'USB è un'interfaccia per collegare unità di memoria rimovibili esterne all'autoradio.

X-BASS

CON X-BASS viene indicato l'aumento dei bassi udibili nel caso di ascolto a basso volume. In questo modo il suono risulta più naturale anche quando il volume è basso.

Indice analitico

Nota:
Le voci maiuscole rimandano a voci di menu.

A

B

C

D

E

F

ITALIANO

G

I

L

M

N

O

P

Appendice

A1 Impostazioni di fabbrica

TA VOLUME	30
ON VOLUME	LAST VOLUME
MUTE LEVEL	0
TEL VOLUME	25
CDC DISPLAY	PLAY TIME
CD DISPLAY	PLAY TIME
AUX	OFF
SENSITIVITY	HI6
PTY	OFF
PTY LANGUAGE	ENG
CLOCK	OFF
CLOCKSET	0:00
CLOCK MODE	24H
BEEP	ON
REG	OFF
DIMMER	DIM DAY 15, DIM NIGHT 12
TURN ON MESSAGE	BLAUPUNKT
TIMER OFF	15
TUNER DISPLAY	FREQUENZY
MP3 DISPLAY	FILE NAME
CD TEXT	OFF
RDS MODE	ON

A2 Telefoni cellulari con Bluetooth

Benq Siemens	EF81
Motorola	L6 • RAZR V3i
Nokia	6111 • 6230i • 6280 • N70
Samsung	SGH-D 600
Sony Ericcsson	K750i • W800i • Z520i

Stato: 12.2006

Per conoscere quali telefoni cellulari siano attualmente supportati da questo apparecchio, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato Blaupunkt.

L'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni d'uso è conforme all'articolo 2 comma 1, del Decreto Ministeriale 28 agosto 1995, n. 548.

Hildesheim, 07.11.2006

Blaupunkt GmbH
Robert-Bosch-Straße 200
D-31139 Hildesheim

Bitte den ausgefüllten Gerätepass sicher aufbewahren!

Please keep the filled-in radio pass in a safe place!

Prière de conserver soigneusement la carte d’autoradio remplie !

Tenete per favore il libretto di apparecchio, debitamente riempito, in un posto sicuro!

Bewaar de ingevulde apparaatpas op een veilige plaats!

Vänligen förvara ifyllt apparatpass på säker plats!

Country:		Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236	
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706	
Italy	(I)	02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL)	00 31 24 35 91 338	00 31 24 35 91 336	
Norway	(N)	+47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02	
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165	
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S)	08-7501850	08-7501810	
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514	
Hungary	(H)	76 511 803	76 511 809	
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR)	0212-335 06 71	0212-346 00 40	
USA	(USA)	800-950-2528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR)	0800 7045446	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640	

08/07 - CM-AS/SCS1 (dt, gb, fr, it, nl, sw)

Blaupunkt GmbH, Robert-Bosch-Straße 200, D-31139 Hildesheim

CE